

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա	[3] Համար
3	Նոյեմբեր	2018 թ.				Բ	0770307037
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Հոկտեմբեր	2018 թ.				Սերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Գնքման ամսաթիվ			[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

<b>Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի</b>											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

<b>Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի</b>											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԸՆԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՋՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900013574018							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն									
		Լիազորագիր		Համար							
				Ամսաթիվ							

<b>[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթացիկ գումարի հաշվարկը</b>						
№ Ո/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներով և թվերով)	Չափի միավորը	Շտապանոց հավաք կամ ծախսնախաշ թղթանք	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Բանավոր թարգմանություն /թիվ 83166218 քր. գործով/ /հայերեն- ուկրաիներեն հայերեն/	ժամ	2	15000		30000
<b>Ընդամենը</b>						<b>30000</b>

Ցառայություն  
մատուցող  
(աշխատանք  
կատարող)  
**PETROSYAN MERI 7610870633**  
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն  
(աշխատանք)  
ստացող  
**GEVORGYAN EDGAR 4010690054**  
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

03/11/2018 11:25:38

21/02/2019 10:45:56

[1] 'Խորս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
3	Նոյեմբեր	2018 թ.				Բ		0770307037	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
31	Հոկտեմբեր	2018 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար									

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Արդշինբանկի ՓԲԸ					N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԸԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ պետ. գանձապետարան					N 900013574018					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն			Համար			Ամսաթիվ				
		Լիազորագիր										

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեռյչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Բանավոր թարգմանություն /թիվ 83166218 քր. գործով/ /հայերեն-ռուսերեն_հայերեն/	Ժամ	2	15000		30000
Ընդամենը						30000

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)  
**PETROSYAN MERI 7610870633**  
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատայություն (աշխատանք) ստացող  
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

03/11/2018 11:25:38

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ  
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն  
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«03. Ապրիլ 2018թ.»

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 15

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ0440307037

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 03.11.2018թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

N	Ծառայությունների համառոտ նկարագիրը	Գնման առարկայի Քանականան ցուցանիշը	Աշխատանքների կատարման ժամկետը	Միավորի գինը	Վճարման ենթակա գումարը (հազար դրամ)
1.	Բանավոր թարգմանություն /թիվ 83166218 քր. գործով/ /հայերեն-ռուսերեն_հայերեն/	2 ժամ	30.10.2018թ.	15000	30.000
2.					
Ընդհանուր՝					30.000

ՀԱՆՁՆԵՑ

02576753  
 (ստորագրություն)  
 Կարինե Գևորգյան  
 Տնօրեն

ԸՆԴՈՒՆԵՑ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության  
 Վ. Գառուդեամուս  
 (ստորագրություն)

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

« 30 » \_\_\_\_ 10 \_\_\_\_ 2018թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Ա. Տոնոյանս, վերանայնլով թիվ 83166218 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 13.08.2018թ. ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ առանձնապես խոշոր չափերով հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը չվճարելու դեպքի առթիվ:

Պարզվել է, որ 2018 թվականի օգոստոսի 2-ին ՀՀ ՊԵԿ ՕՀ վարչությունից ՊԵԿ հետաքննության վարչության 1-ին բաժին հաղորդում է ստացվել Ա/Ձ Ալբերտ Նադիրյանի և վերջինիս հետ առնչվող անհատ ձեռնարկատերեր Ալբերտ Մակարյանի, Վլադիմիր Չոբանյանի, Արման Ղազարյանի, Դավիդ Ռեստևանյանի, Արկադի Գասպարյանի, Յուրի Մարկիսյանի և Արշավիր Միրաքյանի վերաբերյալ այն մասին, որ Ա/Ձ Ալբերտ Նադիրյանը խուսափել է ՀՀ պետական բյուջե վճարել 28.942.975 ՀՀ դրամի ԱԱՀ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա հարցաքննելու Կարեն Արամայիսի Առուշանյանին, սակայն վերջինս բանավոր հայտարարել է, որ հայերենին անվարժ տիրապետելու պատճառով կարիք ունի հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի:

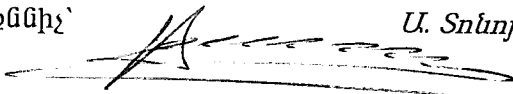
Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Կարեն Արամայիսի Առուշանյանին որպես վկա հարցաքննելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83166218 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՄ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

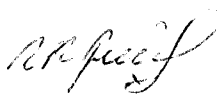
2. Թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին պարզաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի  
քննչական վարչության ավագ քննիչ՝

  
U. Sninyan

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 30.10.2018թ.: Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ



Տաթև Բալայան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի  
քննչական վարչության ավագ քննիչ՝

  
U. Sninyan



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«30» 10 2018թ.

No 5948/12-2

«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության տնօրեն  
տիկին Կ.ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

-----  
ք.Երևան, Թումանյան փողոց 42

Հարգելի տիկին Գևորգյան

ՀՀ ՊԵԿ ընչափական վարչության վարույթում քննվող թիվ 83166218 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրելու և հարցաքննության ընթացքը հայերենից ռուսերեն թարգմանելու նպատակով՝ խնդրում եմ հայտնել Ձեր ընկերության համապատասխան լիցենզավորում ունեցող աշխատակցի տվյալները:

Հարգանքով՝

ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Ա.ՏՈՆՈՅԱՆ

Հեռ. 077418614



CAUDEAMUS  
we are trusted

30 հոկտեմբերի 2018թ.

Գ-22/2018

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչության  
Հատկապես կարևոր գործերով քննիչ՝

Ա. Տոնոյանին

Ի պատասխան ձեր 30.10.2018թ. №5978/12-2 գրության, թիվ 83166218 քրեական գործով  
որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Տաթև Բալայանի թեկնածությունը:

Առդիր՝ « 2 » թերթ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝

Կարինե Գևորգյան

Gaudeamus LLC  
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 14 76  
+37491 56 10 76

info@gaudeamus.am  
am@gaudeamus.am

gaudeamus.am



GAUDEAMUS  
we are trusted

G-27/2018

3 նոյեմբերի 2018թ.



ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ նախագահ  
պարոն Դավիթ Անանյանին

Հարգելի պրն Անանյան

Ձեզ եմ ներկայացնում «Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի կողմից ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ Քննչական վարչության ավագ քննիչ Ա. Տոնոյանի վարույթում գտնվող թիվ 83166218 քրեական գործով կատարված բանավոր թարգմանության վճարման համար անհրաժեշտ փաստաթղթերը:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ տնօրեն



Կ. Գևորգյան

Gaudeamus, LLC  
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78  
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am  
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am

